MANUALE USO E MANUTENZIONE

USER AND MAINTENANCE HANDBOOK

www. enke.it

IL SIMBOLO CE SIGNIFICA “CONFORMITÀ EUROPEA”, ED INDICA CHE IL PRODOTTO È CONFORME AI REQUISITI ESSENZIALI PRE- VISTI DA DIRETTIVE IN MATERIA DI SICUREZZA, SANITÀ PUBBLI- CA, TUTELA DEL CONSUMATORE, ECC.

QUESTA SIMBOLOGIA VERRÀ UTILIZZATA PER RICORDARE ALL’O- PERATORE DI PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE SU OPERA- ZIONI CHE POSSONO PROVOCARE LESIONI, FINO ALLA MORTE, ALL’OPERATORE STESSO OPPURE A PERSONE O ANIMALI PRE- SENTI NELLE VICINANZE. INOLTRE LE OPERAZIONI RICHIAMATE DA QUESTA SIMBOLOGIA POTREBBERO CAUSARE DANNEGGIAMENTI ANCHE IRREPARABILI ALL’ASPIRATORE

AVVERTENZA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRET- TO DI ISTRUZIONI PRIMA DI ACCENDERE L’ASPIRATORE. TENERE LE ISTRUZIONI SEMPRE IN EVIDENZA PER UNA RAPIDA CONSULTAZIONE. CONSERVARE CON CURA IL PRESENTE LIBRETTO DI ISTRUZIONI.

NON GETTARE GLI APPARECCHI ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOME- STICI. IN ACCORDO ALLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE SULLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE DI SCARTO (RAEE) E LA SUA ADOZIONE DA PARTE DEL DIRITTO NAZIONALE,- GLI APPARECCHI ELETTRICI CHE NON SIANO PIÙ FUNZIONALI ALL’USO DEVONO ESSERE RACCOLTI SEPARATAMENTE E INDI- RIZZATI ALLO SMALTIMENTO ECOLOGICO.

THE CE MARK “EUROPEAN COMPLIANCE” MEANS THAT THE PRO- DUCT IS IN ACCORDANCE WITH THE ESSENTIAL REQUIREMENTS PROVIDED BY THE LAW, CONCERNING SAFETY AND PUBLIC HE- ALTH MEASURES, PROTECTION OF THE CONSUMER, ETC.

WARNING: THESE SYMBOLS WILL BE USED TO REMIND THE OP- ERATOR TO PAY ATTENTION TO OPERATIONS THAT MAY CAUSE LESIONS, INCLUDING DEATH, TO THE OPERATOR OR TO OTHER PEOPLE OR ANIMALS NEARBY. FURTHERMORE, THE OPERA- TIONS INDICATED BY THESE SYMBOLS MAY CAUSE DAMAGES, EVEN IRREPARABLE ONES, TO THE SUCTION DEVICE.

ATTENTION: PLEASE READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MAN- UAL BEFORE USING IT. IT IS RECOMMENDED TO KEEP THIS MAN- UAL FOR FUTURE REFERENCES.

DO NOT DISPOSE OF POWER TOOLS INTO HOUSEHOLD WASTE! ACCORDING TO THE EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) AND ITS INCORPORATION INTO NATIONAL LAW, POWER TOOLS THAT ARE NO LONGER SUITABLE FOR USE MUST BE SEPARATELY COLLECTED AND SENT FOR RECOVERY IN AN ENVIRONMENTAL-FRIENDLY MANNER.

. introduzione.....4

. Introduction _____4

. dati di identificazione.....7

. Identification data _____7

. Dati di fabbricazione.....7

. Manufactoring data _____7

. installazione.....8

. installing _____8

. consegna e movimentazione.....9

. delivery and handling_____9

. collegamento alla rete elettrica.....10

. connecting to the electric system_____10

. utilizzo.....11

. use _____11

. elenco dei comandi.....12

. control and led list _____12

. manutenzione periodica.....14

. scheduled maintenance_____14

. manutenzione self cleaning.....15

. maintenance self cleaning filter_____15

GARANZIA.....16

WARRANTY CONDITIONS _____16

. introduzione

Spettabile Cliente,
La ringraziamo dell'acquisto da Lei fatto che sicuramente sarà all'altezza delle sue aspettative. Lei ha acquistato un prodotto tecnologicamente all'avanguardia.

USO PREVISTO
Apparecchio adatto per aspirare polvere e piccoli detriti
Non utilizzabile per aspirare liquidi.
Robusto e potente, semplice da usare, con gli accessori di cui è dotato diventa uno strumento veramente efficace per una pulizia profonda e rapida.
Questa macchina è concepita per l'uso commerciale, per esempio, negli alberghi, nelle scuole, negli ospedali, nelle aziende, nei negozi, negli uffici e nelle agenzie di noleggio.

INDICAZIONI DI SICUREZZA DA OSSERVARE SCRUPOLOSAMENTE - UTILIZZO SICURO
Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso dell'aspiratore, in modo da poter ope- rare sempre nella massima sicurezza.

Attenzione: Prima di essere utilizzato, l'apparecchio, deve essere monta- to correttamente in ogni sua parte. Verificare che gli elementi filtranti previsti siano correttamente montati ed efficienti.

Attenzione: Solo per uso interno. Avvertenza: Aspirare solo materiale secco. Attenzione: Non aspirare liquidi.

- Questa macchina non è destinata ad essere usata da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e di competenza.
- ATTENZIONE: I bambini dovrebbero essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- AVVERTENZA: Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti all'uso di questa macchina.
- ATTENZIONE: I componenti dell'imballaggio possono costituire dei potenziali pericoli (es. sacco in plastica): riporli fuori della portata dei bambini, animali e persone non coscienti delle proprie azioni.
- Per un corretto smaltimento dell'imballo seguire le legislazioni locali.
- Accertarsi che i valori elettrici indicati sulla targa dati tecnici corrispondano a quelli della rete cui si intende collegare l'apparecchio e che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia sempre completamente svolto durante l'utilizzo dell'aspiratore.
- Non toccare/utilizzare la spina e l'aspirapolvere con le mani bagnate.
- Non aspirare materiali che possano danneggiare gli elementi filtranti (es. pezzi di vetro, metallo ecc.).
- Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia, né lavarlo con getti d'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio al di sopra della quota di 2000 m
- AVVERTENZA: Questo apparecchio non è adatto a raccogliere polveri pericolose
- ATTENZIONE: Non aspirare sostanze/miscele incandescenti, infiammabili, esplosive, tossiche. La temperatura massima ammessa di utilizzo è 40°C (104°F).

. Introduction

Dear Customer,
We wish to thank you for your purchase, which will certainly meet your requirements. You have purchased a state-of-the-art product.

INTENDED USE
Appliance designed to vacuum dust and light debris.
Not suitable to pick up liquids.
Solid, powerful and easy to use, it is also equipped with efficient tools, for a rapid and complete cleaning.
This vacuum cleaner is suitable for collective use: for example in hotels, schools, factories, shops, etc.

INSTRUCTIONS THAT MUST BE STRICTLY FOLLOWED - SAFE USE
Read carefully the manual before use, in order to work in a safe environment.

Warning: Before using the appliance, the device must be correctly assembled. Check that all the equipped filtering elements are in place and efficient.

Caution: Do not use outdoors.
Warning: Use only with dust or dry materials. Warning: Do not pick up liquids.

- This appliance must be kept out of the reach of children, of people with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking of experience and knowledge.
- CAUTION: Children must be kept under control, do not allow children to use the appliance as a toy.
- WARNING: Users must be properly trained to use the machine.
- CAUTION: Components used in packaging (ex: plastic bags) can be dangerous; keep away from children, animals and people not aware of their actions.
- To correctly dispose of the packaging follow the local standards in force.
- Make sure that the voltage of electrical mains is the same as that indicated on the rating plate of the vacuum cleaner. Verify that the socket is compatible with the plug. Power cable must always be unrolled before using the appliance. Do not use the cable coiled.
- Do not handle/use plug or appliance with wet hands.
- Do not pick up anything that can damage the filtering elements (such as glass, metal etc.).
- Do not use the electrical cord to move or lift the machine.
- Never immersed the machine in water and never use a pressure jet of water to clean the machine.
- Do not use this appliance beyond 2000 m (6560 ft) above sea level.
- WARNING: This machine is not suitable for picking up dangerous dust.
- CAUTION: Don't pick up flammable, incandescent, explosive or toxic dust/blends. Maximum temperature allowed is 40°C (104°F).

Attenzione: Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire un pericolo, pertanto deve essere evitato.

Attenzione: Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante, togliere sempre la spina dalla presa di corrente in caso di inutilizzo e comunque tenerlo fuori dalla portata di bambini o di persone non coscienti dei propri atti.

- ATTENZIONE: l'apparecchio deve essere utilizzato, montato, riparato e trasportato su un piano stabile e sicuro non inclinato.
- ATTENZIONE: Questo apparecchio deve essere immagazzinato tenendo conto del suo peso su un piano stabile, sicuro e non inclinato solo in ambienti chiusi e privi di umidità.
- ATTENZIONE: Questo apparecchio non può essere usato all'aperto o in condizioni di umidità o di basse temperature.
- ATTENZIONE: Non dirigere mai l'orifizio di aspirazione verso parti del corpo di per- sone o di animali – come occhi, orecchie, bocca, ecc., può essere molto pericoloso.
- ATTENZIONE: Se l'apparecchio è provvisto di una presa supplementare, assicurarsi che l'elettro-utensile non superi la potenza riportata sulla presa. La non osservanza di questa norma può causare incendi e danni anche mortali all'utilizzatore.
- AVVERTENZA: Non lasciare che il cavo di alimentazione venga a contatto con le
spazzole rotanti del batti-tappeto.
- ATTENZIONE: Usare soltanto gli accessori forniti con l'apparecchio o quelli eventualmente specificati nel manuale di istruzioni. L'utilizzo di altri accessori può compromettere la sicurezza.
- ATTENZIONE: L'apparecchio non è idoneo ad ambienti in cui scariche elettrostatiche o scintille possono causare danni alle componenti elettriche o alle persone.

Attenzione: è vietata qualsiasi modifica all'apparecchio. La manomissione comporta il decadimento del certificato del costruttore della garanzia oltre che provocare incendi, danni fino alla morte dell'utilizzatore.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento. Dopo ogni utilizzo, e prima di inviare l'apparecchio in manutenzione procedere alla pulizia dell'apparecchio in ogni sua parte per evitare rischi

- Per garantire un funzionamento sicuro e continuativo dell'apparecchio, eseguire periodicamente una regolare manutenzione, comprensiva di una verifica dell'integrità delle parti plastiche, del kit filtrante, della tenuta delle guarnizioni e del corretto funzionamento del meccanismo di comando.
- La sostituzione del cavo danneggiato deve essere fatta dal servizio di assistenza tecnica o da personale competente autorizzato da una qualifica riconosciuta.
- Utilizzando prolunghe elettriche, assicurarsi che queste abbiano almeno la stessa sezione del cavo di alimentazione e che non entrino in contatto con liquidi o superfici conduttive.

Warning: Any application not described in this manual is potentially dangerous, therefore it must be avoided.

Warning: Do not leave the unsupervised a working machine. Always un- plug the machine if the appliance is not working. Keep away from children and from people not aware of their actions.

- WARNING: This appliance must be used, assembled, fixed and moved on a safe and not sloping plane.
- WARNING: This appliance must be stored, taking its weight into consideration, on a solid, steady, safe and not sloping plane, indoor and in a dry area.
- WARNING: Do not use outdoors or in a damp or cold environment.
- WARNING: Keep hands, feet, ears, loose clothing, hair and all parts of the body (human or animals) away from openings.
- WARNING: If the appliance is provided with a supplementary socket, do not use a tool exceeding the power reported on the socket. Non-observance of these rules
could result in damages and injuries even lethal to the user.
- Do not allow the power cord to come into contact with the rotating brushes of the carpet cleaning head.
- Warning: Use only original spare parts. Using other accessories might compromise the operator's safety.
- Warning: This machine is not suitable for picking up dust in environments where
electro-static discharges or spark can cause damages to electronic components and persons.

Warning: it is forbidden to tamper or modify the appliance. Failure to comply with these instructions could cause serious accidents and dam- ages to the user, that can also lead to death. Tampering will void the warranty.

The manufacturer refuses all responsibility for damages or injuries due to improper use of the machine or in case of failure to failure to comply with the instructions given in this manual.

Always disconnect power cord from power source before operating. After every use and before sending the appliance to technical assistance, the vacuum cleaner must be disassembled, cleaned and overhauled to avoid hazard for the maintenance staff.

- Do routine maintenance. Inspect gaskets seals, plastic parts, filters, switches and replace those which have begun to leak or are damaged.
- Using a machine with a damaged power cord could result in an electrocution. Check the cord looking for cut, cracks or hanging signs and replace it, if it's necessary.
- Only an authorized service centre can replace power cord of the appliance.
- If extension cord are used, ensure that the cable rating is suitable for use with the equipment. Keep dry at all times. Avoid contact with conductive surfaces.

- La pulizia non deve essere eseguita dai bambini se non supervisionati.
- Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale autorizzato dal costruttore o da una qualifica riconosciuta; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.
- Per mantenere in perfetta efficienza l'apparecchio per l'aspirazione di polvere è necessario pulire il filtro in poliestere scuotendolo dopo ogni utilizzo e sostituire il sacco filtro se è pieno.
- Procedere alla pulizia dell'apparecchio in ogni sua parte dopo l'uso; vuotare i serbatoi, scuotere i filtri, sostituire il sacco filtro se pieno e passare un panno umido sulle superfici prima di riporlo.

RUMORE

Valori misurati conformemente alle norme EN 60704-1 (1997)/ EN 60704-2-1 (2001) ISO3744.
La misurazione del livello di pressione sonora della macchina è <70 dB(A)

VIBRAZIONI

Il valore delle vibrazioni mano-braccio sul tubo di aspirazione sono inferiori a 2,5 m/ s2 come raccomandato della ISO 5349-1.
Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.

NON E PERMESSO ALL'UTENTE NESSUN INTERVENTO SULLA PARTE ELETTRICA DELLA CENTRALE ASPIRANTE
- PERICOLO DI MORTE

IN CASO DI MALFUNAZIONAMENTO (DISTURBO O INTERFENRENZA ELETTROMAGNETICA, INTERVENTO DEL TERMICO O DEL PRESSOSTATO) LA CENTRALE VA IN PROTEZIONE ED E' NECESARIO INTERVENIRE CON IL RESET PER RIAVVIARLA

- Don't let children clean the appliance if they are not under supervision of an adult.
- Only an authorized service centre can do reparation or maintenance of the appliance.
Use only original spare parts.
- To keep the appliance fully functional it is necessary to clean polyester filter shaking it after every use and replace filtering bag if it's full.
- Clean every part of the appliance after each use: empty the tank, shake the filters, replace filtering bag if it's full and clean the machine with a damp cloth before storing the vacuum cleaner.

NOISE

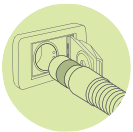
Values measured according to EN 60704 - 1 (1997) / EN 60704 -2 - 1 (2001)/ ISO3744 standards.
The sound pressure level weighted A of the appliance is less than 70 dB (A).

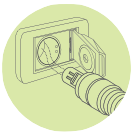
VIBRATIONS

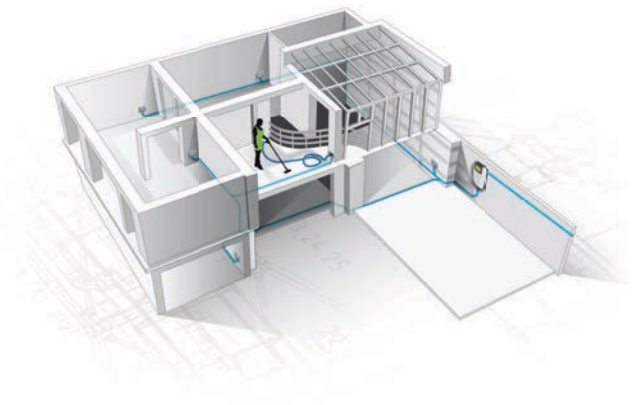
Hand-arm vibrations on the suction hose are less than 2,5 m/s2 as recommended
by ISO 5349-1
Under adverse network conditions, the appliance may cause temporary drops in voltage.

USERS ARE NOT ALLOWED TO MODIFY THE ELECTRIC PART OF THE CENTRAL SUCTION DEVICE Ð DANGER OF DEATH

IN CASE OF MALFUNCTION (ELECTROMAGNETIC DISTURBANCE, INTERVENTION OF THE THERMAL OR PRESSURE PROTECTION) THE CENTRAL IS PROTECTED AND TO START IT AGAIN NEEDS TO BE RESETED







. dati di identificazione

La Centrale Aspirante è dotata di una targa riportante i dati costruttivi che è necessario indicare ogni qualvolta si desidera avere informazioni, assistenza tecnica o pezzi di ricambio.
La targa riporta:
- Nome costruttore, - Modello dell'aspiratore, - Tensione e frequenza di funzionamento, - Potenza nominale e massima installata, - Marcatura di conformità CE

. Identification data

The CSD is endowed with a plate indicating manufacturing data; it is necessary to quote these data whenever information, service or spare parts are required.
The plate indicates:
- Manufacturer's name, Model of suction device, Voltage and working frequency, Rated and maximum output installed, CE Conformity mark

. Dati di fabbricazione

. Manufactoring data

	EVA: **CE02* - CE04** - CE04W****	I.VAC: **CE07** - CE07W****	I.VAC: **CE07WT** - CE09****	HTAI: **CE06** - CE06W** - CE05* - CE03***	HTA: **CE08* - CE10****
Volt	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Watt	1700-1900	1700-1900	1700-1900	1700-1900	1700-1900
Motor	thru-flow	by pass	by pass	by pass	thru-flow
Kg.	11	15	16	15	15
In mm.	50/51	50/51	50/51	50/51	50/51
Out mm.	50/51	50/51	50/51	50/51	50/51
Box	Type 2	Type 1	Type 1	Type 1	Type 3

** Equipaggiato con scheda WIFI 2.0con pannello LED e segnalazioni luminose relative: / tempi di utilizzo / prevalenza / temperatura vano motore / temperatura vano scheda - funzione on - off

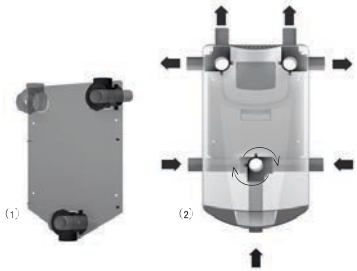
* Equipaggiato con scheda LOW /EASY senza pannello LED - senza segnalazioni luminose - solo on/off

. installazione

L'installazione deve essere sempre eseguita da personale qualificato che dovrà valutare la migliore collocazione e l'idoneità del sistema di tubazioni (aspirazione e scarico dell'aria), ed elettrico.

fissaggio

Per il fissaggio a muro, accertarsi che la staffa in dotazione sia fissata in modo stabile e con adeguati tasselli. L'installatore dovr tenere in considerazione che al peso complessivo della Centrale Aspirante va aggiunto quello dello sporco aspirato. Attenzione anche all'altezza da terra in modo da facilitare le operazioni di sgancio del fusto contenitore polvere e pulizia della cartuccia filtro.
Per il collegamento alla rete di tubazioni si devono utilizzare gli opportuni manicotti in modo da evitare perdite di efficienza del sistema di aspirazione.

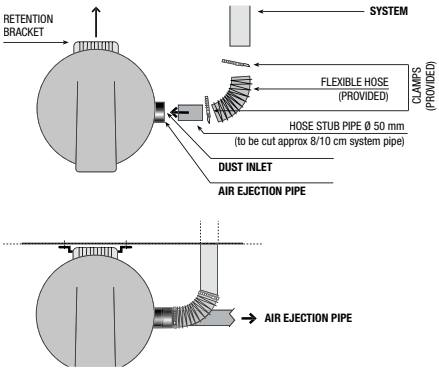


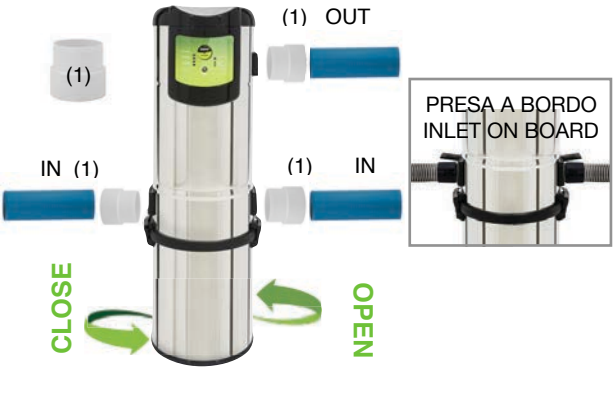
. installing

Installing operations must be carried out by qualified personnel, that will choose the location and check whether the pipes (air intake and exhaust) and the electric system are suitable.

.fixing

For wall fixing, check that the clamp is steadily attached through suitable plugs. When installing, please consider both the CSD weight and the dust weight.
Also, allow some space in order to easily unhook the dust tank and clean the filtering cartridge.
Use suitable cuffs to connect to the pipes in order to avoid loss of efficiency in the suction device.





. consegna e movimentazione

La Centrale Aspirante viene consegnata in un idoneo imballo in cartone. Alla consegna è indispensabile controllare che l'imballo sia perfettamente integro e che non presenti danneggiamenti da trasporto. In caso contrario sporgere immediatamente reclamo al trasportatore.

Non far utilizzare o usare per gioco da bambini i materiali impiegati per l'imballo.

Pericolo di soffocamento per la presenza di sacchetti in cellophane. Smaltire l'imballo secondo le istruzioni locali. Tutti i materiali dell'imballo sono riciclabili.

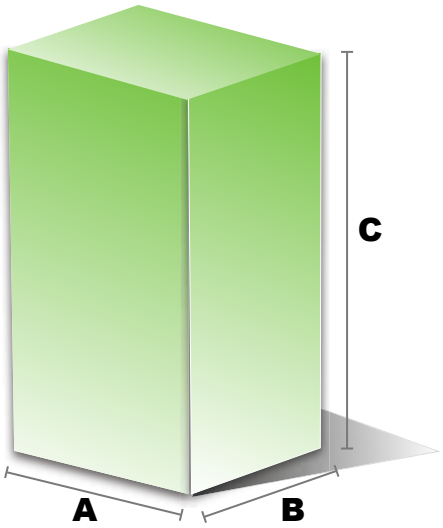
. delivery and handling

The CSD is delivered in an appropriate carton. When delivered, it is necessary to check that the packaging isn't damaged due to transportation. If this is not the case, you are kindly requested to immediately make a complaint to the transport company.

Packaging materials are not suitable for children and may not be used as toys. Choking danger because of cellophane bags.

Dispose of packaging materials according to local laws. All packaging materials can be recycled.

	TYPE 1	TYPE 2	TYPE 3
A (MM)	390	420	390
B (MM)	390	250	390
C (MM)	1100	720	1000

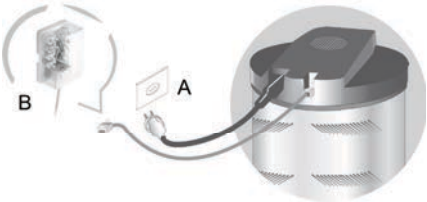


. collegamento alla rete elettrica

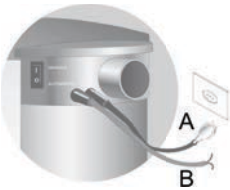
Accertarsi che la tensione di rete presente nella presa di alimentazione corrisponda a quella riportata nell'etichetta e che la linea elettrica sia idonea a supportarne la potenza richiesta.

La rete elettrica dedicata alla Centrale deve essere sempre protetta da un opportuno dispositivo di protezione (p.es. interruttore magnetotermico)

ATTENZIONE:
La spina di alimentazione della Centrale Aspirante deve essere accessibile facilmente per poter intervenire in caso di manutenzione o necessità.
Se il cavo di alimentazione danneggiato, esso deve essere sostituito tassativamente dal costruttore o dal centro assistenza autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
Comunque, la valutazione circa i dispositivi di protezione delle linea che alimenta la centrale, sarà fatta dall'installatore specializzato.



A- alimentazione 220 V
B - controllo remoto (VERDE e GIALLO)

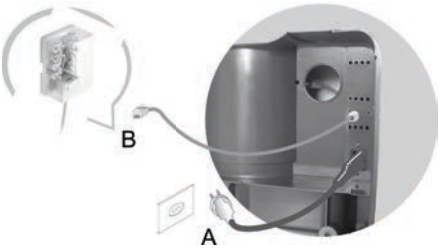


. connecting to the electric system

Check that the voltage in the power supply socket corresponds to the voltage on the plate and that the electric system supports the required power.

The electric system for the CSD must always be protected by a suitable device such as a magneto-thermal switch.

ATTENTION:
The feeding plug of the vacuum plant must be easily reached in order to intervene in case of maintenance or others needs.
Should the cable be damaged it must be exclusively replaced by the manufacturer or by an authorised assistance centre, in order to prevent any risk.
A qualified installer will check the protection device of the electric system supplying the CSD.



A- to the power supply 220 V
B - to the remote control (GREEN and YELLOW)

. utilizzo

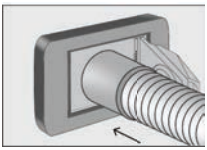
Dopo aver collegato la rete di tubazioni, la spina alla rete elettrica ed il cavo del comando remoto dell'impianto (bocchette di aspirazione), la Centrale Aspirante è pronta per l'utilizzo.
L'indicatore (1) di presenza rete elettrica deve essere illuminato e l'indicatore di stato (2) deve essere spento.

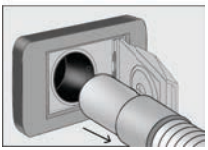
AVVIAMENTO ED ARRESTO
Nel locale da pulire, montare l'accessorio più idoneo per la pulizia e collegare l'altra estremità del tubo di aspirazione alla bocchetta predisposta. Automaticamente la centrale aspirante si accende. In questo modo l'indicatore (2) è acceso.
Al termine del lavoro togliere il tubo dalla bocchetta di aspirazione, in questo modo la Centrale Aspirante si spegne automaticamente.

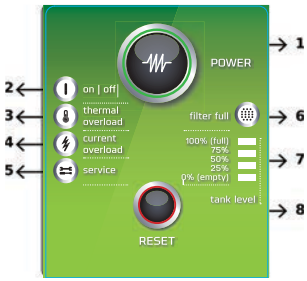
La centrale si spegne automaticamente dopo 20 minuti di funzionamento continuo. In questo caso per far ripartire la centrale è sufficiente ridare un nuovo consenso di accensione.

SE L'ASPIRAZIONE AL TUBO FLESSIBILE VIENE A MANCARE IMPROVVISAMENTE, SIGNIFICA CHE LA CENTRALE HA SMESSO DI FUNZIONARE PER UN ALLARME.
IN QUESTO CASO, STACCARE IL TUBO DI ASPIRAZIONE FLESSIBILE DALLA BOCCHETTA E RECARSI NEL LOCALE DOVE È INSTALLATA LA CENTRALE ASPIRANTE PER VERIFICARE SUL PANNELLO COMANDI COSA È EVIDENZIATO COME ALLARME.

Start / Stop







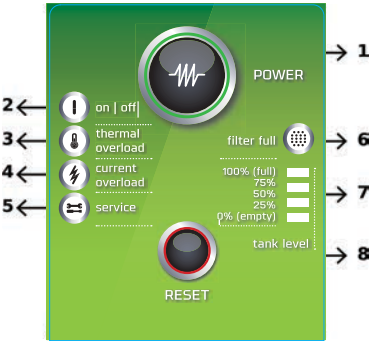
. use

After connecting the pipes, the electric system plug and the remote control cable (suction openings), the CSD is ready to operate.
The electric system LED (1) must be on and the state LED (2) must be off.

START AND STOP
Install the most suitable cleaning tool and connect one end of the suction pipe to the opening. The CSD will start automatically. The LED (2) is on.
After finishing, remove the pipe from the suction opening: the CSD will automatically stop.

The central vacuum cleaner stops automatically after 20 minutes of continuous work. In this case to restart the unit it is enough to switch it on again.

IN CASE THE HOSE SUDDENLY STOPS INTAKING AIR, IT MEANS THAT THE CSD HAS STOPPED DUE TO AN ALARM. REMOVE THE SUCTION HOSE FROM THE OPENING AND CHECK THE CONTROL PANEL TO VERIFY WHAT KIND OF ALARM IS OPERATING.



. elenco dei comandi
. control and led list

INDICATORE LUMINOSO DI PRESENZA RETE ELETTRICA DI ALIMENTAZIONE
Quando è acceso indica che in centrale è presente la linea di alimentazione della rete elettrica

2 INDICATORE LUMINOSO STATO DELLA CENTRALE ASPIRANTE
Quando è acceso indica che sta funzionando

3 INDICATORE LUMINOSO DI ALLARME - PROTEZIONE TERMICA
Quando è acceso LAMPEGGIANTE, indica che è intervenuta la protezione termica dell'elettronica che blocca il funzionamento del motore in caso di surriscaldamento dello stesso (p.es. l'intasamento della cartuccia filtro, l'intasamento del contenitore o del tubo flessibile di aspirazione). Dopo aver eliminato la causa che ha provocato l'allarme, schiacciando il tasto di reset, la Centrale Aspirante riparte automaticamente entro un tempo massimo di 30 minuti (se il tubo flessibile di aspirazione è stato inserito nella bocchetta). Se la causa che ha provocato l'allarme non è stata rimossa, la Centrale Aspirante dopo pochi istanti si arresterà di nuovo. In questo caso significa che la rete di tubazioni è intasata e di conseguenza è necessario l'intervento dell'assistenza tecnica specializzata.
NOTA IMPORTANTE:
Il motore che equipaggia questa Centrale Aspirante è protetto a sua volta con un dispositivo di protezione da temperature pericolose per la sua affidabilità. Se l'intervento della protezione è continuo, spegnere la Centrale Aspirante togliendo la spina dalla presa di corrente e richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica specializzata.

4 INDICATORE LUMINOSO DI ALLARME - PROTEZIONE SOVRACORRENTE (Opzionale)
Quando è acceso LAMPEGGIANTE indica che è intervenuta la protezione in corrente dell'elettronica che blocca il funzionamento del motore in caso di problemi elettrici allo stesso oppure al sistema elettrico di potenza della Centrale Aspirante. In presenza di questo allarme si può effettuare un solo re- set (agendo sull'apposito tasto). Se il problema persiste, scollegare la spina della Centrale Aspirante dalla rete di alimentazione elettrica e richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica specializzata.

POWER SUPPLY SYSTEM LED
When the LED is on, it shows that the electric system supply is operating

2 CENTRAL SUCTION DEVICE LED
When the LED is on, it shows that the CSD is working (user has inserted the pipe into the suction opening)

3 ALARM LED - HEAT PROTECTION
When the LED is BLINKING, the electronic protection is operating to stop the motor in case of overheat (eg.: filtering cartridge, dust tank or suction hose obstructed) After eliminating the source of the problem by pushing the reset button, the CSD will automatically re-start after max.30 minutes (if the suction hose has been inserted into the suction opening).
If the source of the problem has not been eliminated, the CSD will re-stop again after a few seconds. In this case the pipelines are obstructed and it is therefore necessary to call in specialized service.
IMPORTANT:
The motor this CSD is endowed with is protected by a protection device against dangerous temperatures that may affect its performances. If the protection system is constantly operating, turn the CSD off by taking the plug off the power supply socket and call in specialized service.

4 ALARM LED - CURRENT OVERLOAD PROTECTION (Optional)
When the LED is BLINKING, the electronic protection is operating to stop the motor in case of electric problems or problems in the electric system of the CSD. In case of this alarm, only one reset can be performed (by pushing the corresponding button). If the problem persists, disconnect the CSD from the electric power supply and call in specialized service.
IMPORTANT:
The CSD is also endowed with a system protection fuse (not accessible by the user). In case this component starts operating, the LED (1) will be off also in presence of electric power supply. Disconnect the CSD from the electric power supply and call in specialized service.

NON È PERMESSO ALL'UTENTE NESSUN INTERVENTO SULLA PARTE ELETTRICA DELLA CENTRALE ASPIRANTE. NON APRI- RE LA CENTRALE - PERICOLO DI MORTE

5 INDICATORE LUMINOSO DI ALLARME - SERVICE
Per far sì che la centrale mantenga tutte le prestazioni iniziali, è necessario eseguire un controllo programmato da parte del- l'assistenza tecnica specializzata, al raggiungimento delle ore previste dal costruttore.
Quando l'indicatore di service si accende (rosso non lampeggiante), la Centrale Aspirante si arresta automaticamente. A questo punto l'utente, schiacciando il tasto di reset per un tempo di 5 secondi, ha ancora a disposizione un periodo massimo di due ore per utilizzo della Centrale Aspirante in attesa dell'arrivo dell'assistenza tecnica specializzata.
Al termine delle due ore, se non è stata eseguita la manutenzione, la Centrale Aspirante si arresta in modo definitivo (indicatore rosso lampeggiante).
NOTA IMPORTANTE
IL TASTO DI RESET NON AGISCE PER AZZERARE QUESTO ALLARME.SOLAMENTE CON UNA PROCEDURA BEN DEFINITA, A CONOSCENZA SOLO DEL CENTRO ASSISTENZA, SI PUÒ RIPRISTINARNE LA FUNZIONALITÀ.

6 INDICATORE LUMINOSO DI ALLARME - FILTRO INTASATO
Quando è acceso LAMPEGGIANTE indica che è intervenuta la protezione dell'elettronica che arresta il motore poiché la cartuccia filtro o il sistema filtrante o la rete di tubazio- ni sono intasati. In queste condizioni, questa segnalazione evita continui eccessi di temperatura che alla fine possono danneggiare la Centrale Aspirante. Un filtro regolarmente pulito assicura maggiore potenza aspirante al tubo flessibile dell'utilizzatore.

7 INDICATORI LUMINOSI DI ALLARME - STATO DEL FUSTO CONTENITORE POLVERE
Quando è acceso (in sequenza), indica un tempo approssimativo di funzionamento già avvenuto. Al raggiungimento dell'indicazione di massimo riempimento del contenitore (accensione lampeggio del led verde) è necessario provvedere al suo svuotamento poiché la Centrale Aspirante si ferma. Questa indicazione rappresenta un tempo stabilito dal costruttore per il riempimento del contenitore durante un normale uso domestico. In questo modo l'utente è in grado di capire quanto tempo è trascorso dall'ultima volta che ha svuotato il contenitore.
Al raggiungimento del tempo prefissato (led verde lampeggiante) la Centrale Aspirante si arresta automaticamente. A questo punto è necessario svuotare e pulire il fusto contenitore polvere. Per far ripartire la Centrale Aspirante, t**enere premuto per 5 secondi il tasto reset**.

8 TASTO ON OFF + TASTO DI RESET ALLARME
Accende e spegne la centrale. Quando premuto in presenza di un allarme, ne permette l'azzeramento e quindi la riattivazione della Centrale Aspirante.

9 COMMUTATORE MODO AUTOMATICO / MANUALE
Il commutatore (9) permette il funzionamento della centrale in modo manuale. Per esempio collegando direttamente alla centrale un tubo di aspirazione.
USERS ARE NOT ALLOWED TO MODIFY THE ELECTRIC PARTS OF THE CENTRAL SUCTION DEVICE. DO NOT OPEN THE CENTRAL SUCTION DEVICE - DANGER OF DEATH

5 ALARM LED - SERVICE
In order for the CSD to maintain all initial performances, specialized personnel has to carry out a scheduled check up, once the total functioning hours programmed by the manufacturer are reached.
When the service LED turns on (red not blinking), the CSD will automatically stop. User can now push the reset button for 5 seconds and has max. 2 hours to use the CSD before specialized personnel is called in.
After 2 hours, if service wasn't performed, the CSD will definitively stop (red LED blinking)
IMPORTANT
THE RESET BUTTON DOES NOT OPERATE TO CANCEL THIS ALARM. ONLY A SPECIFIC PROCEDURE, THAT EXCLUSIVELY SPECIALIZED SERVICE CENTRES KNOW, CAN RESET THE CSD.

6 ALARM LED - OBSTRUCTED FILTER
When the LED is BLINKING, the electronic protection is operating to stop the motor because the filtering cartridge, the filtering system or the pipelines are obstructed. In this case, the protection system prevents from overheating and from possible damages to the CSD.
Regularly clean the filter and the tank to ensure better suction performances.

7 ALARM LED - STATE OF THE DUST TANK
When the LED is constantly blinking, it indicates an approximate time of functioning. When the LED shows that the tank is full (green LED turns on), it is necessary to empty it since the CSD stops.
This signal corresponds to a certain time decided by the manufacturer for the tank to become full after a normal household use. This way the user can see how much time has elapsed since they last emptied the tank.
When the green LED is blinking and the maximum functioning time has been reached, the CSD will automatically stop. It is necessary to empty and clean the dust tank.**Push the reset button for 5 seconds** and the CSD will automatically re-start.

8 ON/OFF BUTTON + ALARM RESET BUTTON
Switch On and OFF the unit. By pushing it in case of an alarm, the alarm can be reset and the CSD can operate again.

9 AUTOMATIC / MANUAL MODE SWITCH
The switch (9) allows the system to be controlled manually. For example, by connecting a suction tube directly to the central device.
9 AUTOMATIC / MANUAL MODE SWITCH
The switch (9) allows the system to be controlled manually. For example, by connecting a suction tube directly to the central device.

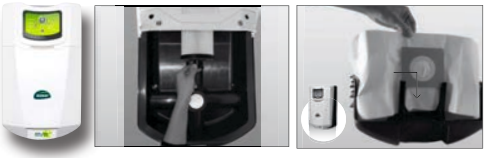
. manutenzione periodica

OGNI INTERVENTO DI MANUTENZIONE DEVE ESSERE FATTO CON LA SPINA DELLA CENTRALE ASPIRANTE STACCATA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA.
Un buon uso ed una buona manutenzione della Centrale Aspirante, ne garantiscono nel tempo la sicurezza, l'efficienza ed il valore.
Le sole operazioni di manutenzione permesse all'utente sono relative alla regolare pulizia della cartuccia filtro, svuotamento del fusto contenitore polvere e pulizia esterna della centrale.
Gli interventi di manutenzione sono indicati dagli indicatori luminosi nel pannello frontale.
E' permessa alla libera iniziativa dell'utilizzatore rendere questi interventi pi frequenti.

Il gruppo motore esente dalle normali manutenzioni periodiche. In caso di malfunzionamento da richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica specializzata.

Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!
Conformemente alla norma della direttiva CE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed allÕattuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

_EVA



_HTA

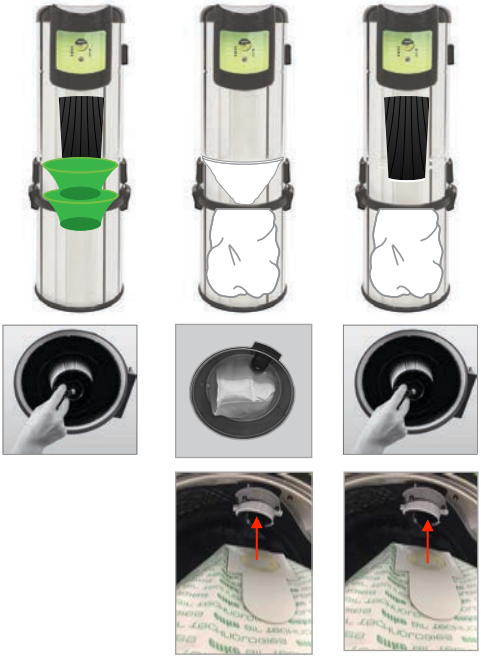
. scheduled maintenance

WHEN CARRYING OUT MAINTENANCE OPERATIONS THE CSD MUST BE UNPLUGGED.
Regular use and maintenance of the CSD ensure safety, effectiveness and good performances.
The user is only allowed to perform the following maintenance operations: cleaning the filtering cartridge, emptying the dust tank and cleaning the CSD externally.
Maintenance operations are indicated by the LEDS in the front panel.

Users are allowed to perform maintenance operations as
often as they wish.
The motor are not included in the scheduled maintenance.
In case of defective functioning, call in specialized service.

Do not dispose of power tools into household waste!
According to the European Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental- friendly manner.

_HTA.I
_I.VAC



. manutenzione self cleaning

1) MANUTENZIONE PERIODICA FILTRO SELF CLEANING

Il filtro self cleaning **non va rimosso per la manutenzione.**
Se si desidera pulire il filtro seguire questi semplici passaggi:
1 Rimuovere il contenitore polvere.
2 Avvolgere un sacchetto di plastica della spazzatura la porzione inferiore della centrale aspirante, tenendolo saldamente in posizione.
3 Afferrare il peso cucito nella parte inferiore del filtro attraverso il sacchetto e agitare. La polvere cadrà nel sacco.
4 Rimuovere con cautela il sacchetto di plastica dall'unità e svuotarlo nel contenitore polvere.
5 Riagganciare il contenitore polvere alla centrale. lo sporco eventualmente versato durante le operazioni di manutenzione può essere aspirato.

2) MANUTENZIONE STRAORDINARIA DEL FILTRO

RIMOZIONE FILTRO
1) A centrale spenta, rimuovere il contenitore polveri.
2) Tirare la linguetta posta sul bordo del filtro fino a rimuovere lo stesso dal profilo di alloggiamento.
3) Pulire o sostituire il filtro.

POSIZIONAMENTO FILTRO
4) Posizionare il tessuto con il peso verso il basso.
5) Inserire il filtro nel suo profilo di alloggiamento.
6) Verificare il corretto posizionamento del filtro tirandolo verso il basso

. maintenance self cleaning filter

1) SELF CLEANING FILTER SCHEDULED MAINTENANCE

Filter with permanent and self- cleaning and **should not be removed for maintenance.**
However, if cleaning is desired, just follow these five easy steps:
1. Remove the dirt receptacle.
2. Wrap a large plastic trash bag around the lower portion of the power unit, holding it firmly in place.
3. Grasp the sewn-in weight at the bottom of the filter through the bag Shake vigorously Dirt will drop into bag
4. Carefully remove the plastic bag from the unit. Then empty the dirt receptacle into the bag, as well.
5. Replace the dirt receptacle on the power unit. Any dirt that is spilled can be easily vacuumed.

2) SPECIAL MAINTENANCE

FILTER REMOVAL
1) When the unit is off, remove the dust container.
2) Pull the tab on the filter to remove it from its housing.
3) Clean and replace the filter

FILTER POSITIONING
4) Place the fabric with the weight downward
5) Put the filter in its housing
6) Pull down the filter to verify its correct position

GARANZIA

Questo prodotto garantito da eventuali difetti di materiali o di fabbricazione per la durata di DUE ANNI a partire dalla data di acquisto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

*La presente garanzia valida in tutti i Paesi membri dell'Unione Europea.
*La richiesta di intervento in garanzia dovrà essere inoltrata entro due mesi dalla data di rilevazione del difetto. La data di rilevazione dovrà essere compresa nei due anni di validità della garanzia.
*Per la richiesta di intervento in garanzia si dovrà utilizzare il seguente modulo, compilato in ogni sua parte, con allegata copia della fattura di acquisto o scontrino fiscale, consegnandolo assieme all'apparecchio al rivenditore presso il quale stato acquistato.

SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA

*Interventi di manutenzione periodica.
*Interventi di sostituzione delle parti soggette a normale usura.
*Danni derivanti da uso improprio o dall'inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale.
*Interventi di riparazione già effettuati senza autorizzazione.
*Danni derivanti da eventi fortuiti quali incendi o allagamenti.

WARRANTY CONDITIONS

* This warranty is valid in all Countries of the European Union.
* Warranty service must be requested within two months from the date when the defect was found out. This date must fall during the two years of warranty.
* When warranty service is required, please duly fill in the following warranty card attaching your invoice with full purchase details and returning the vacuum cleaner to the dealer

THIS WARRANTY IS NOT VALID FOR

*Scheduled maintenance
*Replacement of worn down parts due to normal use.
*Damages due to improper use or failure to follow the instructions provided for in this the manual.
*Repair by unauthorized personnel
*Damages due to events such as flooding or fire.

CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
EC DECLARATION OF CONFORMITY
2006/42/CE - 2014/30/UE - 2011/65/CE

Noi/We:

ENKE srl
Località Chiaravalle 25/C
I – 62010 TREIA (MC)

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto
declare under our responsibility that the product

al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti norme:
to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative document(s):

- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
- IEC 60335-2-69:2016
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2: 2014
- EN 61000-3-3: 2013

PLDC03240-05
17155-05

in base a quanto previsto dalle Direttive: 2006/42/CE (Direttiva macchine)
2014/30/UE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica EMC) 2011/65/CE (Direttiva RoHS II)
following the provisions of the Directives: 2006/42/EC (Machinery directive)
2014/30/UE (Electromagnetic Compability Directive EMC) 2011/65/EC (Directive RoHS II)

Persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico
Person authorised to compile the technical file
ENKE srl
Località Chiaravalle, 25/C
I – 62010 TREIA (MC)

Rappresentante Legale
Legal Representative
Giuseppe Nardi

Treia 11/09/2018

Garanzia

ON LINE

www.enke.it

Registra il tuo prodotto
Register your product

ON LINE

ON LINE

Warranty

www.enke.it/en/

CERTIFICATO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE - GARANTIE
NOME COGNOME - NAME SURNAME - PRENOM NOM - NAME NACHNAME
INDIRIZZO - ADRESS - ADRESSE
MODELLO - MODEL - MODELE - MODELL
MATRICOLA - SERIAL NUMBER - NOMBRE DE SERIES - ANZAHL DER IN REIHE
TIMBRO DELLA DITTA INSTALLATRICE - CHACHET DE LA SOCIETE' D'INSTALLATION - STAMP INSTALLING COMPANY

Copia - copy

Garanzia

ON LINE

www.enke.it

Registra il tuo prodotto
Register your product

ON LINE

ON LINE

Warranty

www.enke.it/en/

CERTIFICATO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE - GARANTIE
NOME COGNOME - NAME SURNAME - PRENOM NOM - NAME NACHNAME
INDIRIZZO - ADRESS - ADRESSE
MODELLO - MODEL - MODELE - MODELL
MATRICOLA - SERIAL NUMBER - NOMBRE DE SERIES - ANZAHL DER IN REIHE
TIMBRO DELLA DITTA INSTALLATRICE - CHACHET DE LA SOCIETE' D'INSTALLATION - STAMP INSTALLING COMPANY

---

da compilare on line o spedire entro 20 giorni - to be completed on line or sent within 20 days -

---

ENKE SRL

C.DA CHIARAVALLE 25/C 62010 TREIA MC
TEL. +39 0733843518 EMAI:ENKE@ENKE.IT
WWW.ENKE.T